



**SORALUZeko UDALA**  
**AYUNTAMIENTO DE PLACENCIA DE LAS ARMAS**

Cod.Expediente:2022DEKR0159

**ALKATETZAREN DEKRETUA**

**EUSKARA IKASTEKO DIRULAGUNTZAK EMATEKO DEIALDIA.**

Euskadiko tokiko erakundeen 2/2016 legeak, 17.1 artikuluan, ezarri duenez udalerriek eskuduntza propioak egikaritu ditzakete ondorengo gaitan: herriko garapen ekonomiko eta soziala ( 25. atala).

Diru-laguntzen 38/2003 Lege Orokorrek, 17. Artikuluan, eta 887/2006 Errege Dekretuak, diru-laguntzei buruzko oinarrien beharra arautu dute. Hain zuzen ere, Soraluzeko Udalaren Diru-laguntzen Ordenantza Orokorrek, Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean, 2020ko urtarrilaren 30ean argitaratuak arautzen ditu diru-laguntzak emateko baldintzak eta prozedura.

Aurrekoa kontutan izanik, hau ERABAKITZEN DUT:

LEHENENGOA: Edozein euskaltegitan eta urteko edozein sasotan ikastaroak diruz laguntzeko diru-laguntzak emateko oinarriak onartzea (I. eranskina). (1 eranskina).

BIGARRENA: Gastu hori udal aurrekontuaren 1 1200.481.01.335.00 (226) aurrekontu-partidaren bidez bideratzea, oinarrietan zehaztutakoaren arabera.

HIRUGARRENA: Deialdia argitaratzea herritar guztiak jakin dezaten.

Soraluze, 2022ko irailak 13

**DECRETO DE LA ALCALDÍA**

**CONVOCATORIA DE CONCESIÓN DE SUBVENCIONES PARA EL APRENDIZAJE DEL EUSKERA.**

La ley 2/2016 de instituciones locales de Euskadi en su artículo 17.1 establece que los municipios podrán ejercer competencias propias en los siguientes ámbitos materiales: el desarrollo local económico y social ( apartado 25) .

La ley General de subvenciones 38/2003, en su artículo 17, y el Real Decreto 887/2006, regulan la necesidad de bases para las subvenciones. De hecho, La Ordenanza General de Subvenciones del Ayuntamiento de Soraluze, publicada en el Boletín Oficial de Gipuzkoa el 30 de enero de 2020, regula las condiciones y procedimiento para la concesión de subvenciones.

Atendido lo anterior, ACUERDO:

PRIMERO: Aprobar las bases para la concesión de subvenciones destinadas a ayudar económicamente los cursos en cualquier euskaltegi y en cualquier época del año (Anexo I).

SEGUNDO: Canalizar este gasto a través de la partida presupuestaria 1 1200.481.01.335.00 (226) del presupuesto y según lo especificado en las bases.

TERCERO: Publicar la convocatoria para general conocimiento de la ciudadanía. .

Soraluze, 13 de septiembre de 2022

ALKATEAK,  
El Alcalde,



SORALUZEKO UDALA  
AYUNTAMIENTO DE PLACENCIA DE LAS ARMAS

---

## I ERANSKINA / ANEXO I

Soraluzeko Udalak, zuzeneko emakida prozeduraz, herritarrek euskara ikas dezaten ematen dituen diru-laguntzetarako oinarriak.

Bases reguladoras para la concesión de subvenciones del Ayuntamiento de Soraluze, mediante el procedimiento de concesión directa, para el aprendizaje del euskera.

### 1. Xedea.

Udalerrian erroldatuta dauden herritarrei euskara ikasteko prozesua burutu dezaten laguntzea da diru-laguntza hauen xedea.

Diru-laguntzak edozein euskaltegitako euskara-ikastaroak, ikasturtean zeharrekoak nahiz uda partekoak, laguntzera daude bideratuta; aipatu ikasketetako matrikula-kostua arintzera hain zuzen ere.

### 1. Objeto.

El objetivo de las ayudas es el de facilitar el proceso de aprendizaje del euskera de lo/as vecino/as del municipio.

Las ayudas están destinadas a ayudar económicamente los cursos en cualquier euskaltegi (Academia), y en cualquier época del año, a fin de reducir los gastos de matrícula de los mismos.

### 2. Onuradunak.

Laguntzen onuradun izateko, honako baldintza hauek bete beharko dira:

2-1) Soraluzen erroldatuta egotea.

2-2) %75eko gutxieneko asistentzia.

2-3) Ikastaroaren aprobetxamendu egokia.

### 2. Beneficiarios.

Para beneficiarse de estas ayudas, se deberán cumplir los requisitos siguientes:

- 2-1) Estar empadronado en el municipio.

- 2-2) Asistencia mínima del 75%.

- 2-3) Aprovechamiento adecuado del curso.

### 3. Dirulaguntzen zenbatekoa.

Diru-laguntzak ezberdinak dira ikastaro motaren eta ikastaro hauek herriko euskaltegian edota herriz kanpoko euskaltegi batean egiten denaren arabera.

Halaber, diru-laguntzen portzentajea desberdina da eskatzailearen errenta-mailaren arabera.

### 3. Cuantía de las subvenciones.

La cuantía de las ayudas varía en función del tipo de curso y de si los mismos se llevan a cabo en el euskaltegi del municipio o no.

Asimismo, el porcentaje de la subvención varía en función del nivel de renta de la persona solicitante.



**SORALUZEKO UDALA**  
**AYUNTAMIENTO DE PLACENCIA DE LAS ARMAS**

---

Errenta-mugen taula eranskinetan kontsulta Daiteke.

La tabla con los niveles de renta se puede consultar en

**Herriko euskaltegian egindako ikastaroak**

Diru-laguntzak ikastaroaren matrikula-kostu osoa edota kostuaren portzentaje bat estaliko du; hala ere, diru-laguntzaren kopuruak ezin izango du, urtero, 330 orduko moduluaren kostua gainditu (+/- 561 euro).

**Cursos en el euskategi del municipio**

La ayuda sufragará la totalidad del coste de la matrícula o parte de la misma; no obstante, la ayuda no podrá ser superior al coste del módulo de 330 horas (+/- 561 euros).

**Lehenengo errenta-muga:** Udalaren diru-laguntza matrikula-gastuaren %100 izango da, ikasleak ez du matrikula-gastuaren zatirik aurreratuko.

**Primer límite de renta:** La subvención será del 100% del coste de la matrícula; el alumno/a no tendrá que adelantar parte de la matrícula.

**Bigarren errenta-muga:** Udalaren diru-laguntza matrikula-gastuaren %100 izango da, ikasleak matrikula-gastuaren %25 aurreratuko du.

**Segundo límite de renta:** La subvención será del 100% del coste de la matrícula; el alumno/a tendrá que adelantar el 25% de la matrícula.

**Hirugarren errenta-muga:** Udalaren diru-laguntza matrikula-gastuaren %100 izango da, ikasleak matrikula-gastuaren %50 aurreratuko du.

**Tercer límite de renta:** La subvención será del 100% del coste de la matrícula; el alumno/a tendrá que adelantar el 50% de la matrícula.

**Laugarren errenta-muga:** Udalaren diru-laguntza matrikula-gastuaren %50 izango da, ikasleak matrikula-gastuaren %50 ordainduko du.

**Cuarto límite de renta:** La subvención será del 50% del coste de la matrícula; el alumno/a tendrá que adelantar el 50% de la matrícula.

Laugarren errenta-mugan dauden biztanle-talde biderkatzaileak ( Gurasoak eta dendariak) eta 30 urtez azpiko ikasleen kasuan diru-laguntza matrikula-gastuaren %100 izango da, ikasleak matrikula-gastuaren %50 aurreratuko du.

En el caso de lo/as alumno/as considerados grupos de población multiplicadores ( Padres/madres y comerciantes) que se encuentren en el cuarto límite de renta, así como de lo/as alumno/as menores de 30 años, la subvención será del %100, y el alumno/a tendrá que adelantar el 50% de la matrícula.

- (1) Guraso izaera aitortuko zaio 2022. 1) urtean zehar 17 urte beteko ez dituen seme-alabaren bat duenari.
- (2) Ikasle izaera aitortuko zaio 2022. 2) urtean zehar 30 urte beteko ez dituenari.

- Se considerarán padres/madres a lo/as alumnos/as con hijo/as que no cumplan 17 años durante el año 2022.
- Se considerarán estudiantes a los/as alumno/as que no cumplan 30 años durante el año 2022.

**Herrikoa ez den euskaltegiren batean egindako ikastaroak**

**Cursos realizados en un euskaltegi de fuera del municipio**



**SORALUZEKO UDALA**  
**AYUNTAMIENTO DE PLACENCIA DE LAS ARMAS**

---

Udalaren diru-laguntza matrikula-gastuaren %50 izango da 1., 2. eta 3. errenta mugetan eta %25 4. errenta mugan. Hala ere, diru-laguntzaren kopuruak ezin izango du, urtero, 330 orduko moduluaren kostua gainditu ( 614 euro).

### **C2 mailako ikastaroak**

Udalaren diru-laguntza matrikula-gastuaren %50 izango da 1., 2. eta 3. errenta mugetan eta %25 4. errenta mugan, ikastaroa herriko euskaltegian eginez gero eta %25 1., 2. eta 3. errenta-mugetan eta %15 4. errenta-mugan herritik kanpoko euskaltegiren batean eginez gero. Hala ere, diru-laguntzaren kopuruak ezin izango du, urtero, 330 orduko moduluaren kostua gainditu ( 614 euro).

### **Barnetegietako ikastaroak**

- Udalaren diru-laguntza matrikula-gastuaren %50 izango da, errenta-maila edozein delarik ere, 300 euroko gehienezko zenbateko batekin.

Barnetegirako diru-laguntza ohiko ikastaroen diru-laguntzarekin bateragarria da.

#### **4. Prozedura: epea, tokia, aurkeztu beharreko dokumentazioa.**

**4.1. Epea:** Eskabideak aurkezteko epea 2022ko irailaren 1etik 2023ko abuztuaren 31ra artekoa izango da.

**4.2. Lekua** eta dokumentazioa: Eskaria Soraluze Udaleko Erregistro Nagusian aurkeztuko da, horretarako Dirulaguntza eskaera normalizatua behar bezala beteta (Eranskina ikusi), azpian eskatzen den dokumentazioarekin batera aurkeztuko delarik.

- La subvención será del 50% del coste de la matrícula para los límites de renta 1º, 2º y 3º; y del 25% para el límite de renta 4º. No obstante, la misma no podrá superar el precio anual del módulo de 330 horas ( 614 euros).

### **Cursos para la obtención del título C2**

La subvención será del 50% del coste de la matrícula para los límites de renta 1º, 2º y 3º; y del 25% para el límite de renta 4º en el caso de que el curso se realice en el euskaltegi del municipio; y del 25% del coste de la matrícula para los límites de renta 1º, 2º y 3º; y del 15% para el límite de renta 4º en el caso de que el curso se realice en un euskaltegi de fuera del municipio. No obstante, la misma no podrá superar el precio anual del módulo de 330 horas ( 614 euros).

### **Cursos en régimen de internado**

La subvención será del 50% de la matrícula, independientemente del nivel de renta, con un tope de 300 euros.

Las subvenciones para internados serán compatibles con el resto de las ayudas.

#### **4. Procedimiento: plazo, lugar, documentación a presentar.**

**4.1. Plazo:** el plazo de presentación de las solicitudes será desde el 1 de septiembre de 2022 hasta el 31 de agosto de 2023.

**4.2. Lugar y documentación:** La solicitud se realizará en el Registro General del Ayuntamiento de Soraluze presentado para ello el Impreso de solicitud de subvención normalizado debidamente rellenado (Ver anexo) con la documentación que se requiere en el mismo.



**SORALUZEKO UDALA**  
**AYUNTAMIENTO DE PLACENCIA DE LAS ARMAS**

---

- Eskaera-orria, behar den moduan beteta.
- NAN agiriaren kopia.
- Ikaslearen matrikula-fitxa.
- Bizikidetzta-agiria.
- Familia Unitatea osatzen duten kideen 2021. urteko Errenta Aitorpena edo egitetik salbuetsita daudenaren agiria. Agiri hau aurkeztea ez da beharrezkoa 4. errenta-mugan dauden ikasleentzat.
- Familia-liburua (gurasoen kasuan bakarrik)
- Matrikula ordaindu izanaren agiria. (Herritik kanpoko ikastaroen kasuan bakarrik)
- Euskaltegiak egindako aprobetxamenduari buruzko ziurtagiria. (Herritik kanpoko ikastaroen kasuan bakarrik).
- Impreso de solicitud, debidamente cumplimentado.
- Copia del DNI o equivalente.
- Ficha de inscripción en el euskategi.
- Certificado de convivencia.
- Declaración de la renta correspondiente al ejercicio 2021 de todos los miembros de la unidad convivencial, o certificado de estar exento de realizar la misma. No es necesario para usuarios cuyos ingresosse encuentran en en 4º tramo de renta.
- Libro de familia (sólo en el caso de padres/madres)
- Documento justificativo de haber abonado la matrícula. (Sólo en caso decursos realizados fuera del municipio)
- Certificado correspondiente a la asistencia y aprovechamiento expedido por el euskalategi. (Sólo en caso de cursosrealizados fuera del municipio)

4.3. Eskaera aurkeztu ondoren, eskatzaileak baldintzak betetzen dituela egiaztatuko da.

4.3. Presentada la solicitud, se comprobará que el solicitante cumple los requisitos exigidos.

## 5. Prozedura eta Ordainketa.

## 5. Procedimiento y pago.

5.1. **Prozedura:** Eskatzailearen eskaerari baiezkua edo ezezkoa ematea Alkatetza Dekretu bidez erabakiko da.

5.1. **Procedimiento:** La aprobación o denegación de la solicitud presentada por el solicitante, será resuelta por Decreto de Alcaldía.

5.2. **Ordainketa:** Herrriko euskaltegian egiten diren ikasketen kasuan, eskaera onartuz gero, Udalak zuzenean ordainduko dio euskaltegiari ikasleak aurreratutako behar ez duen zatia; aurreratutakoa, aldiz, behin ikasturtea amaitutakoan bueltatuko du Udalak, aprobetxamendua eta asistentzia bete direla baieztatzerakoan.

5.2. **Pago:** En el caso de los cursos llevados a cabo en el municipio, una vez aprobada la solicitud, el Ayuntamiento abonará directamente al euskalategi la parte que el alumno o alumna no deba adelantar; la parte adelantada por el alumno o alumna será reembolsada al interesado/a una vez comprobadas la asistencia y el aprovechamiento.



**SORALUZEKO UDALA**  
**AYUNTAMIENTO DE PLACENCIA DE LAS ARMAS**

---

Ikasketak herritik kanpora egin diren kasuan, eskaera egin eta onartu ondoren egingo da ordainketa.

En el caso de los cursos llevados a cabo fuera del municipio, el pago se realizará una vez recibida y aceptada la solicitud.

Soraluze, 2022ko irailaren 13a.—Alkatea.

Soraluze, a 13 de septiembre de 2022.—  
ElAlcalde.



**SORALUZeko UDALA**  
**AYUNTAMIENTO DE PLACENCIA DE LAS ARMAS**

**DIRULAGUNTZAREN ZENBATEKOA KALKULATZEKO ERRENTA  
MAILARENTAULA**

Familia unitatearen kideak	1. Errenta-muga	2. Errenta-muga	3. Errenta-muga	4. Errenta-muga
1	8.871	11.937	14.826	> 14.826
2	13.306	19.444	25.308	> 25.308
3	17.742	25.534	34.352	> 34.352
4	22.177	30.287	40.796	> 40.796
5	25.726	34.370	45.598	> 45.598
6	29.274	38.313	49.224	> 49.224
7	32.822	42.041	52.810	> 52.810
8	36.371	45.744	56.380	> 56.380
+1	+3.548	+3.672	+3.562	> +3.562



*Tabla de los límites de renta para el cálculo de la subvención*

Miembros de la unidad familiar	1º Límite de renta	2º Límite de renta	3º Límite de renta	4º Límite de renta
1	8.871	11.937	14.826	> 14.826
2	13.306	19.444	25.308	> 25.308
3	17.742	25.534	34.352	> 34.352
4	22.177	30.287	40.796	> 40.796
5	25.726	34.370	45.598	> 45.598
6	29.274	38.313	49.224	> 49.224
7	32.822	42.041	52.810	> 52.810
8	36.371	45.744	56.380	> 56.380
+1	+3.548	+3.672	+3.562	> +3.562



SORALUZeko UDALA  
AYUNTAMIENTO DE PLACENCIA DE LAS ARMAS

**HERRITARREI ZUZENDUTAKO EUSKARA IKASTEKO DIRU-LAGUNTZAK**  
*Ayudas económicas para el aprendizaje de euskera*

ESKAERA EGITEN DUENAREN DATUAK DATOS DEL SOLICITANTE	
<b>IZEN-ABIZENAK:</b> <i>Nombre y apellidos:</i>	
<b>NAN /DNI:</b>	
	
<b>HELBIDEA:</b> <i>Dirección</i>	
<b>HERRIA:</b> <i>Municipio</i>	<b>LURRALDEA:</b> <i>Provincia</i>

IKASTAROARI BURUZKO DATUAK DATOS DEL CURSO
<b>IZENA:</b> <i>Nombre</i>
<b>IKASTURTEA:</b> <i>Curso académico</i>
<b>HASIERA ETA AMAIERA DATAK:</b> <i>Fecha de inicio y finalización</i>
<b>IKASTAROAREN ORDU KOPURUA:</b> <i>Número de horas del curso</i>
<b>ZEIN EUSKALTEGIAN IZAN DA IKASTAROA:</b> <i>Nombre del euskaltegi que ha impartido el curso</i>
<b>MATRIKULAREN ZENBATEKOA:</b> <i>Precio de la matrícula</i>

Hau sinatzen duenak bere ardurapean haxe aitortzen du:  
*El/la abajo firmante declara lo siguiente bajo su responsabilidad*

- 1.- Deialdian ezartzen diren baldintza guztiak bete eta oinarriak goitik behera onartzen dituela.  
*Que cumple con las condiciones de la convocatoria y acepta las bases que la regulan.*
- 2.- Egunean dituela Soraluzeke udalarekin dituen zerga-betebehar guztiak ere.  
*Que tiene satisfechas todas la obligaciones tributarias con el Ayto. de Soraluze.*
- 3.- Ez duela inongo zorrik diru-laguntzak itzuli behar izateagatik.  
*Que no tiene deudas por subvenciones pendientes de devolución.*

Soraluzen, 20 (e)ko .-ren (e)an.  
(Izenpea-firma)